Ein Bierfas anfahen/ öhhe wahti algkama.
p.108. Anfassen/ keiner fasset mich an den Rock/
üchtekit hackab mind Helmest kinni.
i.e. keiner hat an mich zusprechen/
p.110. Spannisch (wilder) Tann-Apffel/
Spanni Mah (Metz) Onn/ kuhscke kebbi.
Appetit zum Essen/ Jhhaldus/ söhb ahnest (ochtrast)
p.111. Armuht macht unmuht/ Tühhi teeb Torro.
Armbrust/ Hambo/ Ammo/ nst.
nach seiner Art und Gewonheit thun/ Oma kombe perrast tegema.
Art/ sonderlicher Art/ issisuggune.
Arten/ Er artet weder Vater noch Mutter/
Ep olle Issast echk Emmast.
Flock-Asche/ (*fabilla*) Hölpe Tuchk.
p.113. auffhalten sich an einen Ort/ öhhes Paickas ellama.
p.114. Auffscheren/ ülles loa.
Auffschneiden/ (*prop.*) löchki leickama (*metaph.*) tühhi pajatama/liegen.
Auffzügling/ kaswadick/u
p.115. Glas/ gebrechliche Augen/
Serrat/ sarraset (wiggaset) Silmat.
Katzen Augen/ Soestra karwaset.
klatterige Augen/ kachk Silm.
Fliessende/ (trieffende) Augen/ johrwat.
Augenschwür/ Silma Pais.
Eigen Auge treuget nicht/ omma Silm on kunningas Pehs.
Kreyen Auge Sülla Tüh. p.116. außbessern/ erraparrändama.
außflicken/ errakohhendama.
pag.117. außgründen (außholen *excabare*)
Vrrama. (Eine Sache) urnama.
p.118. außgemergelt (abgemattet) Pferd/ katkonut Hobbone.
Außrecken den Hals/ (die Füsse) welja sirrotama.
Außräumen das Haus/ errakassima. pungal.
Außschiessen/ der Gerste ist außgeschossen/ Odder on Harckil/
pag.119. Außschneiden (ein Holtz) erraleickama.
(Ein Pferd) errakohhizema.
p.120. außtreten/ erratallama. den Haber oder Gersten/
errapolckema.

pag.

pag.121. Bachstelz/ Westerick/ u/ Tillo/ Tillut.
p.122. Rund Holtz wie ein Ball/ damit die Baur Jungen spielen/ kurn Bäncke (Ruderbäncke) pihdat.
p.123. Bähren Klaw/ (*herba*) Karrokepp.
Bär (ungeschnitten Schwein) kult/ Kuhl.
pag. 124. Barsch/ Awwen.
der erste Bart (Milch Haar) Pihma Habben.
Knobel Bart/ pehlmisse Huule pehl Habben.
Vaterbart/ allamisse Huule pehl Habben.
Basteln/ Wysat/ Wannokat.
Baum/ (Weber Baum) Lönga (Rinna) Poom.
Baum/ davon die unterste Zweige abgebrochen. Wallitut.
p.125. Baumbicker/ (Specht) Puh Raya/ Rohhen.
p.127. unordentliche Begierde/ Leeha Himmo/ Jhhaldus.
p.128. Behauen/ tahhun/ tahhoma.
p.129. Breit Zimmerbeil/ Lay Puhseppa Kirwes.
Helffenbein/ Elewanti Luh. zwischen den Beinen/ kuppu wahheli.
Beinlinge der Bauren/ Riwwat.
Beissen/ (der Menschen (salwab (der Ochsen) hammustab.
(der Hunde) purreleb.
p.130. der Fuchs beisset/ Rebbane kauckub (kolckub)
p.131. Bequem/ s. gelegen. p.132. Berges Spitze/ Meggi Harjas.
Bernstein/ Merri Helm.
Berühmbt/ kuhtdus/ s. Ruhm.
p.134. Besem mit einem Stiel/ Laisck Luh.
Besem (wächset im Wasser wie Schilff) Korckiat.
Besemer/ Pehsemer/ marcka (möhta) Puh.
p.135. Bestreiten einen Ort/ s. verthedigen.
Bettdecke der Bauren/ Weep.
p.136. Beute/ nohsi/ Erbekam gute Beute.
Temma sai heh noosi küll.
p.137. Laß dich nicht bewegen/ erra lasse omma meele ümberhajada.
p.139. Biber (Sabel) suhr roppe Lind.
löhb Sabba ka/ ep lasseb hend kinni wotta.
Bicken/ (mit dem Beil kerben) teckima.
Bjene sticht/ nöhlab/ *item* panneb.

Manuductio ad Linguam Oesthonicam..., 1660, lk. 270